

Instruccions per a un accés controlat

**Instrucciones para
un acceso controlado**

**Instructions for
orderly access**

**Entreu a l'exposició.
Desencarcareu les articulacions
i mantingueu una bona flexió
dels genolls.**

Entra en la exposición. Mantén
las articulaciones sueltas y una
buena flexión de rodillas.

Go into the exhibition. Keep
your joints loose with plenty
of knee bending.

**Examineu algun objecte;
si hi ha alguna cosa que us
resulti interessant, tossiu.**

Examina algún objeto;
si hay algo que te resulte
interesante, tose.

Have a look at an object;
if you find something
interesting, cough.

**Fixeu-vos en les persones
que hi ha a dins de l'espai.
Acosteu-vos a alguna d'elles
i, quan hi sigueu a prop,
escureu-vos el coll.**

Presta atención a las personas
que hay en este espacio. Acércate
a alguna de ellas y, cuando estés
a su lado, aclárate la garganta.

Check out the other people in
the room. Get up close to one
of them and, when you are next
to them, clear your throat.

Mireu quina hora és; si no ho sabeu, pregunteu-la a algú.

Mira qué hora es; si no lo sabes, pregunta a alguien.

Check the time; if you don't know, ask someone.

**Camineu per l'exposició.
Si en algun moment teniu fred,
grateu-vos l'engonal; si teniu
calor, grateu-vos l'aixella.**

Camina por la exposición.
Si en algún momento sientes
frío, ráscate la ingle; si sientes
calor, ráscate la axila.

Walk through the exhibition.
If at some point you feel cold,
scratch your groin; if you feel
hot, scratch your armpit.

**Poseu-vos en una cantonada
i, si l'espai ho permet, recolzeu
el cos a la paret.**

Sitúate en una esquina y, si el espacio te lo permite, apoya el cuerpo en la pared.

Go and stand in a corner and if there's enough space lean against the wall.

Tanqueu el ulls durant set segons i aguanteu-vos la respiració. Obriu-los i respireu profundament.

Cierra los ojos durante siete segundos y contén la respiración. Ábrelos y respira profundamente.

Close your eyes for seven seconds and hold your breath. Open them and take a deep breath.

**Pregunteu-vos on anireu quan
sortiu d'aquí.**

**NOTA: quan arribeu a casa,
torneu a pensar en l'exposició.
Li haureu regalat una mica més
de temps.**

Pregúntate dónde
vas a ir cuando salgas
de aquí.

NOTA: cuando llegues a
casa, vuelve a pensar en
la exposición. Le habrás
regalado algo más de tiempo.

Have a think about where
you're going to go when you
get out of here.

NB: when you get home think
about the exhibition again.
You will have given it a bit
more of your time.

Aquestes pautes s'inspiren en l'activitat que Allan Kaprow va plantejar el 1976 a *7 Kinds of Sympathy*, una unitat participativa modular on una persona connectava amb una altra generant missatges primaris i copiant gestos i moviments secundaris.

Estas pautas se inspiran en la actividad que Allan Kaprow planteó en 1976 en *7 Kinds of Sympathy*, una unidad participativa modular donde una persona conectaba con otra generando mensajes primarios y copiando gestos y movimientos secundarios.

These guidelines are inspired by an activity that Allan Kaprow proposed in 1976 in *7 Kinds of Sympathy*, a participative modular unit where one person connected with another giving out primary messages and copying gestures and secondary movements.

On som. On podríem ser
A cura de Diana Guijarro
Del 5 de març al 21 de juny de 2020

Col·lecció "la Caixa"
Convocatòria de comissariat

Dónde estamos. Dónde podríamos estar
A cargo de Diana Guijarro
Del 5 de marzo al 21 de junio de 2020

Colección "la Caixa"
Convocatoria de comisariado

Where we're at. Where we could be
By Diana Guijarro
From March 5 to June 21, 2020

"la Caixa" Collection
Call for Curators